



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

16982/2023

32.2 Amt für Bergwirtschaft - Ufficio Economia montana

Betreff:

Gewährung von Beiträgen bei Schäden an
Liegenschaften und Infrastrukturen, die
durch Erdbeben, Lawinen oder
Überschwemmungen verursacht werden.
Kap. U09052.0510/2023
Euro 73.970,00

Oggetto:

Concessione di contributi in caso di danni a
immobili o infrastrutture causati da
terremoti, valanghe, smottamenti o
inondazioni.
Cap. U09052.0510/2023
Euro 73.970,00

Das Landesgesetz vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, Artikel 50 beinhaltet das Forstgesetz, welches die Gewährung von Beiträgen mit den Verfahren gemäß Landesgesetz vom 29. November 1973, Nr. 83, betreffend „Maßnahmen bei Notfällen in der Landwirtschaft“ für die Beseitigung von Unwetterschäden an Infrastrukturen mit vorwiegend land- und forstwirtschaftlichem Charakter gestattet;

Artikel 35, Absatz 4, Buchstabe c), des Landesgesetzes Nr. 6 vom 21 Juli 2022, mit welchem die Abteilungsdirektoren und -Direktorinnen wirtschaftliche Vergünstigungen jeglicher Art, die als endgültige Maßnahmen gelten, unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien gewähren;

die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 465 vom 25. Mai 2021, welcher im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 3. Juni 2021 veröffentlicht worden ist, Richtlinien für die Beitragsgewährung bei Schäden an Liegenschaften und Infrastrukturen, die durch Erdbeben, Lawinen oder Überschwemmungen verursacht werden, im Sinne der obgenannten Bestimmungen festgelegt;

der Beitrag darf den Betrag von 25.000,00 Euro nicht überschreiten;

die Bestimmungen des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 "Sonderplan gegen die Mafia welches die Verfolgbarkeit der Zahlungen bei öffentlichen Verträgen regelt;

die Gesuche um Gewährung von Beiträgen im Ausmaß von **73.970,00 Euro** zur Deckung der Ausgaben für die Durchführung der Arbeiten zur Beseitigung von Unwetterschäden an Infrastrukturen gemäß obgenannten Bestimmungen entsprechen den vorgenannten Kriterien;

in Anbetracht, dass die von den Antragstellern beabsichtigten Arbeiten zu jenen gehören, für welche nach derselben Bestimmung ein Beitrag gewährt werden kann;

die einzelnen Gesuche sind mit dem positiven Fach- und Finanzgutachten des Abteilungsdirektors gemäß Landesgesetz vom 19. November 1993, Nr. 23 versehen;

das Ausgabenkapitel **U09052.0510** Verwaltungshaushaltes 2023 weist die erforderliche Verfügbarkeit auf;

La legge provinciale 21 ottobre 1996, n° 21, articolo 50, contenente l'Ordinamento forestale consente la concessione di contributi con le procedure di cui alla legge provinciale 29 novembre 1973, n° 83, concernente „Misure di emergenza in agricoltura“, per iniziative dirette all'eliminazione di danni causati da avversità atmosferiche ad infrastrutture di prevalente carattere agrario o forestale;

l'articolo 35, comma 4, lettera c) della legge provinciale n. 6 del 21 luglio 2022, con cui il direttore/La direttrice di ripartizione concede le agevolazioni economiche, di qualunque genere, che costituiscono provvedimenti definitivi, in osservanza dei criteri stabiliti dalla Giunta provinciale;

la Giunta provinciale ha approvato con propria deliberazione n° 465 del 25 maggio 2021 pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige del 3 giugno 2021, i criteri per la concessione di contributi in caso di danni a immobili o infrastrutture causati da terremoti, valanghe, smottamenti o inondazioni ai sensi della succitata normativa;

il Contributo non può superare l'importo di euro 25.000,00;

i contenuti della legge del 13 agosto 2010, n° 136 "Piano straordinario contro le mafie" che disciplina la tracciabilità dei pagamenti degli appalti pubblici;

le domande presentate per la concessione di un contributo per un importo complessivo di **73.970,00 euro** per la copertura delle spese inerenti l'esecuzione dei lavori necessari per l'eliminazione dei danni causati da avversità atmosferiche ai sensi della predetta normativa sono conformi ai succitati criteri;

considerato, che i lavori progettati dai richiedenti rientrano fra quelli suscettibili a contributo previsto dalla stessa disciplina;

le singole domande sono munite del parere favorevole tecnico-economico del Direttore di ripartizione ai sensi della legge provinciale 19 novembre 1993, n° 23;

Il capitolo di spesa **U09052.0510** del bilancio finanziario gestionale 2023 presenta la necessaria disponibilità;

auf dieser Rechtsgrundlage aufbauend

verfügt

der Abteilungsdirektor

- den Antragstellern gemäß beiliegender Aufstellung, welche einen wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, die darin angeführten Beiträge zur Beseitigung der Unwetterschäden zu gewähren;
- die Flüssigmachung der Beiträge von der Feststellung der ordnungsgemäßen Ausführung der jeweiligen Arbeiten abhängig zu machen;
- die Gesamtausgabe von 73.970,00 **Euro** wird auf dem Kap. **U09052.0510** des Verwaltungshaushaltes **2023** vorgemerkt und verpflichtet, die laut Anlage SAP integrierender Bestandteil ist.

ED/mk

Abteilungsdirektor

sulla base di tali fonti normative il Direttore di Ripartizione

decreta

- di concedere ai richiedenti di cui all'allegato elenco al presente provvedimento e che ne costituisce parte integrante i contributi ivi indicati e diretti all'eliminazione dei danni causati da avversità atmosferiche;
- di subordinare la liquidazione dei contributi di all'accertamento della regolare esecuzione dei relativi lavori;
- di prenotare ed impegnare la spesa complessiva di **73.970,00 euro** sul capitolo **U09052.0510** del bilancio finanziario gestionale 2023 come da allegato SAP, parte integrante del presente decreto.

Direttore di Ripartizione

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230016982

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 21/21.10.1996 LG 21/21.10.1996				DGP 465/2021 BLR 465/2021				32.2 Ufficio economia montana 32.2 Amt für Bergwirtschaft					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U09052.0510	81230	91015030215	91015030215	47-09.11.22	B	28.571,43		20.000,00	0,00		0,00	
	32	2023	BODENVERBESSERUNGSKONSO RTIUM GOMION-SCHLATTACH-GLAITEN	GOMION, 18 - ST. LEONHARD IN PASSEIER				28.571,43	70,00	B58I23003280007			
			FRANAMENTO DI STRADA / VERMURUNG-WEG;										
002	U09052.0510	236724	81007050214	01681000210	45-30.05.23	B	29.000,00		20.300,00	0,00		0,00	
	32	2023	BODENVERBESSERUNGSKONSO RTIUM INNICHEN	PUSTERTALERSTRASSE 25/A - INNICHEN				29.000,00	70,00	B28I23003530001			
			FRANAMENTO DI STRADA / VERMURUNG-WEG;										
003	U09052.0510	79695	81006380216	02846100218	46-24.08.23	B	34.100,00		23.870,00	0,00		0,00	
	32	2023	BONIFIZIERUNGSKONSORTIUM GSIES-TAISTEN	NIKOLAUS AMHOF 4 - GSIES				34.100,00	70,00	B68I23002670001			
			FRANAMENTO DI STRADA / VERMURUNG-WEG;										
004	U09052.0510	357437	02211640210	02211640210	48-12.04.23	B	14.000,00		9.800,00	0,00		0,00	

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230016982

32	2023	INTERESSENSCHAFT GALLBERG	KLOTZ 58 - TISENS		14.000,00	70,00	B68I23002840001
		FRANAMENTO DI STRADA / VERMURUNG-WEG;					
Totale attuale - Gesamtbetrag:					73.970,00		



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 73.970,00 - Kap./Cap. U09052.0510 / 2023
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

DALLAGIACOMA EMILIO

25/09/2023

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

UNTERTHINER GUENTHER

25/09/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

LAZZARA GIULIO

12/10/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Emilio Dallagiacom

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Guenther Unterthiner

nome e cognome: Giulio Lazzara

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

25/09/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma